Porównanie tłumaczeń II Samuela 12:25

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I posłał go pod rękę\* Natana, proroka, a ten dał mu na imię Jedidiasz,\*\* ze względu na JAHWE.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) pod rękę, ּבְיַד נָתָן : idiom: pod opiekę; w G: ἀπέστειλεν ἐν χειρὶ Ναθαν. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Jedidiasz, יְדִידְיָּה , czyli: ukochany przez JHWH. [↑](#footnote-ref-3)